

Hubert Bessat (1947-2012)

Christian Abry

Le cœur du Zub (« L'Ubek » comme disait mon benjamin du haut de la phonologie de ses 4 ans) s'est arrêté sur Martigny, côté valaisan du Mont-Blanc, une semaine avant le 22 mars où il aurait pu, selon l'expression régionale, commencer à « manger le pain » de ses 66 ans. Et j'ai pour ma part fini par renoncer à en dire davantage, soit forcément moins que ses proches, ses nombreux amis et connaissances du monde de l'alpinisme et de la dialectologie, tous le pouvant à différents titres. Tout simplement parce qu'après plusieurs tentatives pour reparcourir en condensé les très nombreux sentiers de notre amitié depuis l'Université, il a mieux valu constater, grâce à l'hospitalité de son épouse Sylvie, qui nous a ouvert son ordinateur, qu'Hubert savait pertinemment se présenter, en toute modestie. Docteur, chercheur *freelance* internationalement reconnu, il a toujours refusé, sans estimer en avoir besoin, les opportunités de postes académiques qu'on lui proposait, voulant vivre dans l'espace de son Mont-Blanc... et y mourir : « *Penserò a Huber che se n'è andato in mezzo ai monti che amava* », ainsi que nous l'écrit une collègue du Piémont qui l'appréciait beaucoup. En haut du cimetière, il ne restait qu'une place dans leur tombe pour que l'aîné de cette famille de huit enfants se trouve le premier et le dernier à reposer aux côtés de son père et de sa mère. Sur cet attachement au sein de sa vallée, la coda des 6 lignes qui vont suivre (composées en *scripta* française du francoprovençal que je connais le mieux), je ne l'ai pas inventée. À Chavornay, à l'entrée du Valromey, *na narova*, une fée, bohémienne – *farajhena* « sarrazine », aurait dit ma mère (« Rom » continuerait-on à confondre maintenant) – mendiait du lait pour son enfant. Elle le but, et se l'entendant reprocher, elle eut cette réponse : « De la botse u tettan, y a pas lang ! ». Pour Zub qui, des Alpes aux Pyrénées, aux Tatras... en passant par l'Islande, a tant rayonné depuis ses Contamines-Montjoie, à pied comme dans ses livres, je n'allais pas jargonner « glocal » – entre le local contaminard et le global des milieux alpins européens – pour une épitaphe au nom de notre amitié dans une collaboration sur plus de 40 années.

*Du Grous Colomby à Rmelly,
De Viuz à Vémutz,
De C'hi à Châbons ou Liyon...
Y a pas tant long.*

*Mais des Contamnè u Cugnou.
Y est man de la boche u tetton.
Christian Abry (6 juin 2012)*

* * *

Bio-bibliographie de Hubert Bessat

[par †H. Bessat]

Natif du village des Contamines-Montjoie, Hubert Bessat a connu et pratiqué durant son enfance et sa jeunesse les activités agricoles, pastorales et forestières qu'exerçait sa famille, tout en poursuivant des études de Lettres classiques à l'Université de Grenoble où il acquit sa maîtrise en 1970. Dès cette période il s'orienta vers la recherche dialectale en suivant les cours du professeur Gaston Tuaille qui venait de créer le Centre de Dialectologie à l'Université Stendhal.

Sur ses conseils il entreprit alors l'enquête sur le patois des Contamines-Montjoie en s'inspirant du questionnaire établi pour l'*Atlas linguistique et ethnographique du Jura et des Alpes du Nord*. Cette enquête devait se poursuivre jusqu'aux années 1990, complétée par des enregistrements d'ethnotextes patois, puis avec une enquête sur les noms de lieux de la commune.

Après un court passage dans l'enseignement secondaire, Hubert Bessat revint dans son village pour y exercer diverses activités saisonnières liées à la forêt (ouvrier forestier une dizaine d'années) ou au tourisme (patinoire naturelle du village depuis près de 40 ans), mais aussi pour pouvoir y pratiquer sa passion de la randonnée hivernale et de la haute montagne. Il n'a pas interrompu pour autant ses contacts avec le milieu universitaire et participa à de nombreuses recherches du Centre de Dialectologie de Grenoble Stendhal, du Bureau Régional pour la Linguistique et l'Ethnologie (BREL) en Vallée d'Aoste, du Centre Alpin et Rhodanien d'Ethnologie (MAR, Musée Dauphinois), du Centre pour la Culture Savoyarde de Conflans, ainsi que pour la DRAC Rhône-Alpes et des projets européens INTERREG¹. La plupart de ces recherches ont donné lieu à publications.

Après avoir rédigé un diplôme supérieur de recherche (DSR) en Sciences du langage à Grenoble Stendhal, *Dialectologie francoprovençale alpine et microtoponymie des alpages en Savoie et Vallée d'Aoste* sous la direction de Michel Contini en 1993, il soutint en 2002, sous sa direction, une thèse de doctorat de cette même Université, intitulée *Atlas toponymique alpin Savoie, Vallée d'Aoste, Dauphiné, Provence*. Ce fut la source des deux derniers livres publiés en 2001 et 2004 avec Claudette Germin² : *Les noms du paysage...*, puis *... du patrimoine alpin* ; une

collaboration commencée en 1991 avec *Les mots de la montagne autour du Mont-Blanc*.

Il participa à plusieurs colloques de linguistique et de toponymie pour y présenter ses contributions sur les noms de lieux des Alpes. Il collabora à diverses revues de linguistique, d'ethnographie et de montagne (*Géolinguistique*, *Nouvelle Revue d'Onomastique*, *Estudis Romanics*, *Nouvelles du Centre d'Études Franco-provençales*, *Le Monde Alpin et Rhodanien*, *La Montagne et Alpinisme*, *L'Alpe*, *En Coutère...*). Il fut sollicité pour plusieurs volumes de *Mélanges* en l'honneur de linguistes et d'historiens.

Au cours de ces dernières années Hubert Bessat continua d'enrichir son fichier d'enquête dialectale locale et entreprit, après la soutenance de sa thèse, de rédiger un ouvrage sur le patois et la vie traditionnelle aux Contamines-Montjoie en exploitant ce fichier lexical et toponymique constitué depuis 30 ans. L'abondance des matériaux recueillis l'incita à publier cette recherche en deux volumes³ en s'adressant aux éditions de Grenoble Stendhal (Ellug) qui avaient accueilli ses précédents ouvrages.

* * *

Publications et Travaux d'Hubert Bessat (1970-2011)

1970

1. – *Le comique dans Le Fou d'Edenberg roman de Samivel*, Travail d'Étude et de Recherche (TER), Maîtrise de Lettres, Université Stendhal-Grenoble 3, 1970, 58 p.

1979

2. – « Le Patois local », *Petite monographie des Contamines-Montjoie* (Bottineau, B.), Les Amis de la réserve naturelle des Contamines-Montjoie, 1979, pp. 19-24.

1980

3. – « À propos du livre de Roland Boyer (*Les noms de lieux de la région du Mont-Blanc*) », *Le Petit Écho de l'Alpe Matheysine*, Bulletin trimestriel du Club alpin français de La Mure-Matheysine, n° 24, 4^e trimestre 1980, pp. 18-20.

1982

4. – « Dernière chasse à l'ours aux Contamines-Montjoie », *L'Écho des Alpes*, n° 6, mars 1982, pp. 19-23.

1983

5. – C.r. de Brusson J.-P., *Les gens, les mots, les choses. Un village haut-savoie en 1900 : Cordon 1860-1939*, Le Monde alpin et rhodanien, n° 1-2, 1983, p. 142.

1986

6. – *Les noms de lieux d'une commune savoyarde : Les Contamines-Montjoie (Haute-Savoie)*, Amis des patois savoyards, Conflans-Albertville & Centre de Dialectologie, Université Stendhal-Grenoble 3, 1986, 49 p.

1987

7. – « Le regard d'un guide et d'une cliente d'autrefois sur la haute montagne du Val-Montjoie », *Imaginaires de la haute montagne*, Centre Alpin et Rhodanien d'Ethnologie, Grenoble, 1987, pp. 109-120.

1988

8. – « De l'évalèya au bakan : À propos de quelques mots patois des Contamines-Montjoie et de leur situation dans le paysage savoyard et francoprovençal », *Espaces Romans. Études de dialectologie et de géolinguistique offertes à Gaston Tuillon*, Ellug, Grenoble, 1988, vol. 1, pp. 69-88.

9. – « 20 000 lieux sur les monts », *L'Écho des Alpes*, n° 4, 1988, pp. 34-36.

10. – « Par mots et par monts », *AlpiRando*, n° 112, 1988, pp. 26-28.

1989

11. – C.r. de Lestas P., *Les pionniers des Alpes du Dauphiné*, Le Monde alpin et rhodanien, n° 1-2, 1989, pp. 148-149.

12. – C.r. de Loux F., *Guides de montagne. Mémoire et passion*, Le Monde alpin et rhodanien, n° 1-2, 1989, pp. 147-148.

1990

13. – C.r. de Duc A., *Les régionalismes du canton de La Mure (Isère)*, Le Monde alpin et rhodanien, n° 1-2, 1990, pp. 124-125.

14. – « Lieux et mémoire de l'alpe », *Nouvelles du Centre d'Études Francoprovençales*, n° 22, 1990, pp. 75-78.

1991

15. – C.r. de Torgnon, Le Monde alpin et rhodanien, n° 4, 1991, pp. 128-130.

16. – « Au son des campannes », *L'Écho des alpages*, n° 12, 1991, pp. 4-5.

17. – & Germin C., *Les mots de la montagne autour du Mont-Blanc*, Ellug, Grenoble, 1991, 274 p (dont 45 cartes).

1992

18. – « Le toponyme *lanche* en Savoie », *Cahiers du Vieux Conflans*, n° 152, 1992, pp. 63-72.

19. – C.r. de *Torgnon*, Nouvelles du Centre d'Études Francoprovençales, n° 25, 1992, pp. 54-57.

20. – Abry C., Bessat H., Germin C. & Joisten A.. *Lieux en mémoire de l'alpe. Nomination et narration autour des lieux mémorables des alpages de Savoie et du Val d'Aoste*, Rapport final, Programme Pluriannuel en Sciences Humaines Rhône-Alpes, n° 38, 1992, 168 p.

1993

21. – « Les noms des sonnailles de vache en Savoie et dans les régions de montagne limitrophes », *Actes du 116^e Congrès National des Sociétés Savantes* (Chambéry-Annecy, 29 avril – 4 mai 1991), Éditions du C.T.H.S., Paris, 1993, pp. 17-24.

22. – « An koutère eû konsèy », *Quand les Savoyards écrivent leurs patois... 70 textes et chansons en langue savoyarde*, Centre de la Culture Savoyarde, Conflans-Albertville, 1993, pp. 21-22.

23. – « La recherche microtoponymique en Savoie », *La recherche toponymique dans les Alpes Occidentales*, Actes de la conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'Études Francoprovençales (Saint-Nicolas, Aoste, 19-20 décembre 1992), Nouvelles du Centre d'Études Francoprovençales, n° 27, 1993, pp. 40-51.

24. – & Germin C., *Lieux en mémoire de l'alpe, Toponymie des alpages en Savoie et en Vallée d'Aoste*, Ellug, Grenoble, 1993, 230 p.

25. – *Dialectologie francoprovençale alpine et microtoponymie des alpages en Savoie et en Vallée d'Aoste*, Diplôme supérieur de recherche (DSR) en Sciences du langage : (communication parlée), Université Stendhal-Grenoble 3, 1993, 263 p.

26. – & Abry C., Bétemps A., Pasquet O., *L'alpe sans frontière. Les relations de mémoire entre les espaces pastoraux de Savoie et du Val d'Aoste*, Rapport intermédiaire, Programme Pluriannuel en Sciences Humaines Rhône-Alpes, n° 94, 1993, 16 p.

1994

27. – C.r. de *L'homme et les Alpes*, Le Monde alpin et rhodanien, n° 4, 1994, pp. 61-70.

28. – Abry C., Abry-Deffayet D., Béraud A., Bessat H., Bouchet A., Bron M., Coudray L., Hudry M., Jarre D., Rigaud L. & Vianey C., *Découvrir les parlers de Savoie* (Préface de Tuillon G.), Centre de la Culture Savoyarde, Conflans-Albertville, 1994. 163 p. (dont 11 cartes).

29. – « Les noms de lieux aux Contamines-Montjoie », *Découvrir les parlers de Savoie* (Abry C. et al.), Centre de la Culture Savoyarde, Conflans-Albertville, 1994, pp. 62-66 .

30. – & Abry C., Bétemps A., Pasquet O., *L'alpe sans frontière. Les relations de mémoire entre les espaces pastoraux de Savoie et du Val d'Aoste*, Rapport final, Programme Pluriannuel en Sciences Humaines Rhône-Alpes, n° 94, 1994, 60 p.

1995

31. – *L'alpe sans frontière : Le Col, Les Voisins, Le Lait ou la Corne, L'Indivision*, 4 livrets pour cette série de 4 documentaires de 52 mn, Programme Européen INTERREG I (dir. Abry C. & Bétemps A., réalisation Pasquet O., TVTV, Queige, Savoie), CARE Grenoble-BREL, Aoste, 1995, 40 p.

32. – « À propos des enquêtes de *Lieux en mémoire de l'alpe* en Vallée d'Aoste », *Mélanges en mémoire de Marco Perron*, Nouvelles du Centre d'Études Francoprovençales, n° 31, 1995, pp. 119-127.

33. – & Germi C., « *Balme* dans les dialectes et les toponymes de l'arc alpin occidental et à sa périphérie », *Géolinguistique*, n° 6, 1995, pp. 101-160.

34. – & Germi C., « *Balme...* », *Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza* (Palermo, 18-24 settembre 1995) [riassunto, résumé], Università di Palermo, 1995.

1996

35. – « Les récits légendaires autour d'une enquête sur les *Lieux en mémoire de l'alpe* », *Les êtres imaginaires dans les récits des Alpes*, Actes de la conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'Études Francoprovençales, B.R.E.L., Aoste, 1996, pp. 13-25.

36. – *Recherches toponymiques sur le tracé de la liaison TGV Lyon-Montméliant, secteurs du Mont-Granier et de Bourgoin*, Rapport de recherche du Service de Recherches Archéologiques Rhône-Alpes, Lyon, 1996.

37. – & Germi C., « Les noms de lieux du Trièves : Plateau de Saint-Sébastien

et secteur du Châtel », *Patrimoine en Isère : Trièves*, Musée Dauphinois, Conservation du Patrimoine de l'Isère, 1996, pp. 190-194.

1997

38. – *Recherches toponymiques dans la vallée de la Romanche : secteurs du Bassin de Vizille et de la haute vallée de la Romanche*, Avant-projet sommaire d'itinéraire RN 85-RN 91 : Analyse archéologique des projets d'aménagement des secteurs de Séchilienne, Gavet, etc., Rapport de recherche du Service de Recherches Archéologiques Rhône-Alpes, Lyon, 1997.

39. – & Germe C., « Du Val Montjoie au Trièves. Les thèmes toponymiques et la perception des paysages des Alpes du Nord et du Sud », *Nommer l'espace*, Le Monde alpin et rhodanien, n° 2-4, 1997, pp. 57-71.

40. – & Abry C., « Du vieux et du nouveau à propos de “ bornes-témoins toponymiques ” pour les archéologues : *Fin, Venaz, Lavorant, Morge* », *Nommer l'espace*, Le Monde alpin et rhodanien, n° 2-4, 1997, pp. 243-257.

41. – « Les jeux traditionnels et les jeux des enfants en Savoie », *Nouvelles du Centre d'Études Francoprovençales*, n° 35, 1997, pp. 58-65.

42. – « La montagne et ses noms », *La Montagne & Alpinisme*, n° 4, 1997, pp. 44-46.

1998

43. – Abry C., Carpitelli E. & Bessat H., « Les racines de l'Alpe », *L'Alpe*, n° 1, 1998, pp. 6-11.

44. – & Germe C., *La microtoponymie dans les Alpes occidentales entre la Vanoise et le Queyras*, Rapport de recherche du programme ARASSH 98001069, 1998, 160 p.

45. – & Abry C., Joisten A., « Cols, églises et messes lointaines », *Mélanges en hommage à Marius Hudry, Mémoires et Documents de l'Académie de la Val d'Isère*, t. XXVI, Moûtiers, Tarentaise, 1998, pp. 349-368.

1999

46. – & Germe C., « Les noms de lieux de Roybon », *Patrimoine en Isère : Chambaran*, Musée Dauphinois, Conservation du Patrimoine de l'Isère, 1999, pp. 133-134.

47. – Robez-Ferraris J., Bessat H. & Abry C., « Chalet : aux origines était la bouse », *Villégiatures*, L'Alpe, n° 4, 1999, pp. 24-26.

48. – & Germe C., « Recherche toponymique dans les Alpes françaises :

l'exemple de *lanche* », *Nouvelle Revue d'Onomastique*, n° 33-34, 1999, pp. 101-110.

49. – & Germe C., « Survivances toponymiques alpines de la culture du chanvre : Chènevrière et *Nais* », *Géolinguistique*, n° 8, 1999, pp. 237-251.

2000

50. – Carpitelli E., Abry C. & Bessat H., « Le radici dell'alpe », *Intorno all'anno 2000, L'Alpe*, n° 1, Priuli & Verlucca, Torino, 2000, pp. 18-21.

51. – *Étude des noms de lieux des Avanchers-Valmorel, Doucy, Celliers, Naves, Villargerel, en vue de la réalisation de panneaux signalétiques de sentiers*, Office National des Forêts, Moûtiers (Savoie), 2000.

52. – Préface à Jacques S., *Les Contamines au début du siècle vues par un photographe amateur, le docteur Ancelet*, L'Atelier de l'Almanach, 2000.

53. – Abry C. & Bessat H., « Y aura-t-il encore longtemps des récits de catastrophes dans les Alpes du troisième millénaire après Jésus-Christ ? », *L'Alpe* n° 6, 2000.

En ligne: <<http://www.lalpe.com/lalpe-06-tournant-de-millenaire-2/>>

2001

54. – « Limites dialectales, “ bornes-témoins toponymiques ” et confins de l'Oisans », *Patrimoine en Isère : Oisans*, Musée Dauphinois, Conservation du Patrimoine de l'Isère, Grenoble, 2001, pp. 29-32.

55. – « Les noms de lieux des hameaux aux Contamines-Montjoie », *En Coutère*, n° 22, 2001, pp. 4-9.

56. – « L'intérieur de la maison traditionnelle aux Contamines », *En Coutère*, n° 22, 2001, pp. 52-53.

57. – & Germe C., *Les noms du paysage alpin. Atlas toponymique Savoie, Vallée d'Aoste, Dauphiné, Provence*, Ellug, Grenoble, 2001, 324 p. (dont 103 cartes + 16 photos hors-texte).

58. – « Les noms du paysage alpin », *La Montagne & Alpinisme*, n° 4, 2001, pp. 34-39.

2002

59. – « Une maison traditionnelle du Haut Val Montjoie à Notre-Dame-de-la-Gorge », *En Coutère*, n° 23, 2002, pp. 25-35.

60. – « Un art méconnu : l'éparron », *En Coutère*, n° 23, 2002, pp. 36-39.

61. – *Atlas toponymique alpin : Savoie, Vallée d'Aoste, Dauphiné, Provence*, Thèse de doctorat en Sciences du Langage, Université Stendhal-Grenoble 3, 2002, vol. 1, 214 p., vol. 2, 294 cartes.

2003

62. – C.r. de Duch C. & Béjean H., *Le Patois de Tignes (Savoie)* (ELLUG & Les Amis du Vieux Tignes, 1998), *Estudis Romanics*, XXV, 2003, pp. 404-407.

63. – « Déserter l'alpage ou le " spleen " du petit berger », *Colligere atque Tradere*. Études d'ethnographie alpine et de dialectologie francoprovençale. Mélanges offerts à Alexis Bétemps, Région autonome de la Vallée d'Aoste, Assessorat de l'éducation et de la culture, BREL, Aoste, 2003, pp. 95-102.

64. – « Le mulet de Marius », *En Coutère*, n° 24, 2003, pp. 60-62.

2004

65. – & Germe C., *Les noms du patrimoine alpin. Atlas toponymique Savoie, Vallée d'Aoste, Dauphiné, Provence*, Ellug, Grenoble, 2004, 462 p. (dont 93 cartes + 16 photos hors-texte).

66. – « La paille et les brandons : une coutume très contaminarde », *En Coutère*, n° 25, 2004, pp. 41-45.

67. – « La mappe sarde », *Bulletin municipal des Contamines-Montjoie*, janvier 2004.

68. – « Toponymie de l'espace alpin. L'Atlas toponymique alpin », *Toponymie de l'espace alpin : regards croisés* (Nice, 3-5 juin 2003, dir. Ranucci J.-C. & Dalbera J.-P.), *Corpus, les Cahiers*, 2, Nice, 2004, pp. 163-176.

69. – & Germe C., « Suffixes en –ASC et –OSC dans les toponymes alpins », *Atlas culturel des Alpes occidentales* (dir. Jourdain-Annequin C.), Picard, Paris, 2004, p. 108.

70. – & Germe C., « Toponymes d'origine gauloise », *Atlas culturel des Alpes occidentales* (dir. Jourdain-Annequin C.), Picard, Paris, 2004, pp. 109-110.

71. – & Germe C., « Le mythe sarrasin dans la toponymie alpine », *Atlas culturel des Alpes occidentales* (dir. Jourdain-Annequin C.), Picard, Paris, 2004, p. 299

72. – & Germe C., « Les traces toponymiques et dialectales de l'expansion walser », *Atlas culturel des Alpes occidentales* (dir. Jourdain-Annequin C.), Picard, Paris, 2004, pp. 300-301

73. – & Germe C., « L'emploi de *draye* dans les Alpes françaises », *Atlas culturel des Alpes occidentales* (dir. Jourdain-Annequin C.), Picard, Paris, 2004, pp. 328-329.

2005

74. – « Du nouveau à l'Est : à la découverte des Tatras de Slovaquie », *La Montagne & Alpinisme*, n° 2, 2005, pp. 34-39.

75. – « Toponymes et plantes cultivées », *Journées d'information du concours Cerlogne (Saint-Marcel, 8-9 septembre 2004)*, Nouvelles du Centre d'Études Francoprovençales, n° 51, 2005, pp. 58-66.

2006

76. – & Germi C., « Le terme *draye* dans les Alpes françaises », *Aux origines de la transhumance. Les Alpes et la vie pastorale d'hier à aujourd'hui* (dir. Jourdain-Annequin C. & Duclos J.-C.), Picard, Paris, 2006, pp. 59-62.

77. – « Les noms du paysage et du patrimoine des Alpes » (« I nomi del paesaggio e del patrimonio alpino »), *Genius Loci : I nomi di luogo, dalle fonti antiche alle banche-dati attraverso la tradizione popolare* (Trento, 12-13 novembre 2004, dir. Lydia Flöss), Provincia autonoma di Trento, 2006, pp. 87-102.

78. – « Les torrents du Haut Val Montjoie et leurs crues », *En Coutère*, n° 27, 2006, pp. 2-10.

79. – « A propos de scieries, de moulins, de *bédières*... un peu de patois et de toponymie », *En Coutère*, n° 27, 2006, pp. 53-54.

80. – « Dialectologie, toponymie et histoire du peuplement », *Aires culturelles, aires linguistiques dans les Alpes occidentales* (Grenoble, 18-19 novembre 2004, dir. Jourdain-Annequin C.), *Les Cahiers du CRHIPA*, n° 8, Grenoble, 2006, pp. 115-123.

2007

81. – « La vie quotidienne sur l'alpage d'autrefois », *En Coutère*, n° 28, 2007, pp. 25-28.

82. – « Le territoire des alpages de la Giétaz au Jovet. Limites, lieux-dits, chalets, usagers au fil des siècles », *En Coutère*, n° 28, 2007, p. 7-14.

83. – « Bornes-témoins toponymiques aux confins du territoire des Ceutrons », *Espaces et pouvoirs dans l'antiquité de l'Anatolie à la Gaule. Hommages à Bernard Rémy* (dir. Dalaison J.), *Les cahiers du CRHIPA*, n° 11, 2007, pp. 105-113.

84. – *Recherche sur la microtoponymie de Vallorcine*, publication du Projet Interreg III B, Espace alpin « Walser Alps », 2007, 73 p.

2008

85. – « Aller en coutère », *En Coutère*, n° 29, 2008, p. 2.
86. – « L’habitat ancien au village du Cugnon », *En Coutère*, n° 29, 2008, pp. 48-53.
87. – « Le temps des contrebandiers au Cugnon », *En Coutère*, n° 29, 2008, pp. 65-67.
88. – « Recherches toponymiques et histoire du peuplement alpin », *L’onomastique gallo-romane alpine*, Actes de la conférence annuelle sur l’activité scientifique du Centre d’Études Francoprovençales (Saint-Nicolas, Aoste, 15-16 décembre 2007), 2008, pp. 205-214.

2009

89. – Abry C. & Bessat H., « D’une fiche “ cauchemar ” (?) jetée... jusqu’à l’apparition du véritable cauchemar de Bessans (Savoie) », *Langues et cultures de France et d’ailleurs*. Hommage à Jean-Baptiste Martin (dir. Fréchet C.), Presses Universitaires de Lyon, 2009, pp. 253-259.
90. – « Une des farces d’Ernest », *En Coutère*, n° 30, 2009, p. 52.

2010

91. – « La parabole de l’enfant prodigue en patois des Contamines. Linguistes et ethnologues de passage en Val Montjoie : des visiteurs rares et discrets », *En Coutère*, n° 31, 2010, pp. 60-63.
92. – *Le patois et la vie traditionnelle aux Contamines-Montjoie. Vol. 1 : La nature, les activités agro-pastorales et forestières*, Ellug, Grenoble, 2010, 325 p. (+ 26 photos hors-texte).

2011

93. – « La bénédiction des alpages du versant Mont-Joly », *En Coutère*, n° 32, 2011, p. 50.
94. – « Alpages et toponymes (l’évolution du paysage ancestral) », *En Coutère*, n° 32, 2011, p. 51.
95. – « Le patois et la vie traditionnelle aux Contamines-Montjoie », *7^e Fête valdôtaine et internationale des patois. Table ronde “ langue et identité ”* (Aoste, 4-5 septembre 2010), Nouvelles du Centre d’Études Francoprovençales, n° 63, 2011, pp. 41-46.

Remerciements: Outre l'accueil continué au Cugnon de Sylvie Bessat et de Michel, frère d'Hubert, Claudette Germe a bien voulu jeter un coup d'oeil sur la bibliographie, et les amis valdôtains Saverio Favre et Rosito Champrétavy nous donner les moyens de vérifier toutes les publications que Hubert avait faites chez eux. Un grand merci à mon ami Alexis Bétemps qui m'a une fois de plus fait confiance, pour publier ces inédits de Hubert par H. Bessat (avec pour mise à jour, juste quelques additions ici ou là de ma part, ce qui, tous comptes faits, m'a rassuré contre d'éventuels oublis).

NOTES

¹ Dernièrement il travaillait au projet ALCOTRA pour la Maison des Guides de St-Gervais, en collaboration avec ses amis de Courmayeur.

² Ingénieur d'Études au Centre de Dialectologie de Grenoble ; son mari Pierre Germe a contribué au traitement informatique des données, notamment à celles issues du RIVOLI (*Répertoire Informatisé des VOies et des Lieux-dits*), une fois que l'Université l'eut acquis.

³ Seul le premier volume est paru ; le second est en l'état composé de quelques chapitres, dont seul le premier est entièrement rédigé, déjà transmis aux Ellug.